

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية



UNIVERSITE  
Abdelhamid Ibn Badis  
MOSTAGANEM

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة عبد الحميد بن باديس - مستغانم -



UNIVERSITE  
Abdelhamid Ibn Badis  
MOSTAGANEM

كلية الأدب العربي والفنون

قسم الأدب العربي

مذكرة مقدمة لنيل شهادة الماستر في اللسانيات وتحليل الخطاب

التعبير الشفهي في التعليم المتوسط

( إشكالات وحلول )

• إشراف الأستاذ الدكتور :

الشارف لطروش .

• إعداد الطالبة :

نورية ماز

السنة الجامعية: 1438 - 1439 هـ / 2017 - 2018 م



# إهداء

إلى الوالدين العزيزين.

وإلى كل من علّمني حرفاً.

أهدي هذا البحث.

نورية.

## مقدّمة

بسم الله الرَّحمن الرَّحيم

يعدّ التعبير الشّفهي أحد فنون اللّغة العربيّة، وأهم مهارتها، وهو وسيلة الوسيلة الأساسية للتعليم في السنوات الأولى منه، والنجاح في تنميتها لدى المتعلّم ضمان لنجاحه من التعبير عن نفسه في المواقف المختلفة من حياته.

وإنّ البحث في موضوع التعبير الشفهي له أهميته وحيويته، وهو محلّ اهتمام التربويين والخبراء، ولذلك اخترت أن يكون موضوعاً لمذكرة تخرجي للماستر التي وسمتها ب(التعبير الشفهي في التعليم المتوسط - إشكالات وحلول)، وهي إشكالية تثير مجموعة من الأسئلة الهامة لعلّ أهمّها:

ما هو واقع التعبير الشفهي في التعليم المتوسط؟ وما هي الإشكالات والصعوبات في تدريسه؟ وأين مكان الخلل، وكيف السبيل إلى الحلول؟.

وأما عن أسباب اختياري لهذا الموضوع فهي :

. أهمية الموضوع وحيويته، وتقاطعه مع التخصص الذي أنتمي إليه وهو اللسانيات.

. رغبتى فى الاستفادة من البحوث المنجزة حول التعبير الشفهى، والاستتناس بأراء المختصين للاستفادة منهم فى التطبيق الميدانى.

وتضمنت خطة البحث التى اعتمدها مدخلا وفصلين وخاتمة .

1. المدخل وسمناه بـ(مفاهيم أساسية) وتناولنا فيه المفاهيم الآتية: مفهوم التعليمية . مفهوم المهارة . مفهوم الكفاءة . مفهوم التعبير الشفهى.

2 . الفصل الأول : وسمناه بـ(مهارة التعبير الشفهى)، وتناولنا فيه العناصر الآتية :

أهمية التعبير فى تعليم اللغة . مبادئ وأسس تنمية مهارة التعبير الشفهى . أساليب تدريس التعبير الشفهى . علاقة التعبير الشفهى بأنشطة اللغة الأخرى.

3 . الفصل الثانى: وسمناه بـ(إشكالات فى تعليمية التعبير الشفهى) ، وتناولنا فيه

العناصر الآتية: قراءة فى منهاج التعبير الشفهى للمرحلة المتوسطة . صعوبات تعليم

التعبير الشفهى . أسئلة الاستبانة . تحليل نتائج الاستبانة والحلول المقترحة.

4 . الخاتمة: أودعنا فيها أهم النتائج التى خلص إليها البحث.

وقد بسطت عناصر الإشكالية من خلال منهج استقرائى يعتمد آليات الوصف وتحليل

المضمون والنتائج.

وأما المصادر والمراجع التي اعتمدها فكانت في أغلبها في اللسانيات التطبيقية والتعليمية، وأساسا على مناهج السنة الثانية من التعليم المتوسط، والوثيقة المرافقة لمناهج لوزارة التربية الوطنية.

وقد واجهتني صعوبات موضوعية تعترض كل باحث مبتدئ، وكذلك انشغالي المهني الذي أخذ من كل الوقت والجهد الاهتمام.

وفي الختام أرجو أن يكون البحث في المستوى المطلوب، وأشكر كل من ساعدني من قريب أو بعيد، وخاصة الأستاذ المشرف الذي لم يبخل علي بتوجيهات وأرائه القيمة في إنجاز هذا البحث.

مستغانم في : 14 / 06 / 2018م

الطالبة: ماز نورية

المدخل : مفاهيم أساسية

1 . مفهوم التعليمية

2 . مفهوم المهارة.

3 . مفهوم الكفاءة.

4 . مفهوم التعبير الشفهي

## 1 . مفهوم التعليمية

التعليمية مصطلح مشتق من التعليم، ويقابلها في الأجنبية *didactic* و *didactics*، ويرى اللساني جورج مونان أن الكلمة أصلها ألماني منسوخة عن الكلمة *didaktik*، وقد صيغت لتدل على التفاعل المشترك المتعدد الاختصاصات من اللسانيات، وعلم النفس اللغوي، وعلم الاجتماع، والبيداغوجيا، والدلالة بها على مفتح أكثر تنظيرا، وأكثر شمولا، أو أكثر تجردا<sup>1</sup>.

ويرى آخرون أن التعليمية كلمة يونانية الأصل ترجع إلى كلمة *didaktikos* أو *didasken* التي كانت تطلق على نوع من الشعر يتناول شرح معارف علمية أو تقنية يعرف بالشعر التعليمي<sup>2</sup>

## 2 . مفهوم المهارة

أ . المهارة لغة: جاء في القاموس المحيط للفيروز آبادي (729 . 817هـ) الجذر (مَهَرَ) وفيه: المهر وهو الصداق ويجمع على مهور ... وفي المثل: " كالممهورة إحدى خدَمَتِهَا ودفعها إليها فرضيت به..."<sup>3</sup>

<sup>1</sup> - Mounin.g ,dictionnaire de la linguistique, presses universitaires de paris,1974,p107

<sup>2</sup> - ينظر خالد لبصيص - التدريس العلمي الشفاف، دار التنوير، الجزائر ، ص131

<sup>3</sup> - الفيروزآبادي مجد الدين - القاموس المحيط، مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة، ط8، بيروت لبنان ، ص478،

والمهْر والماهر الحاذق بكل عمل، والسابح المُجيد وجمعه مَهْرَةٌ وقد مَهَرَ الشيءَ برع فيه، ومهارا ومَهارة، والمهْرُ هو عظمٌ في الزور، كالمُهْرَةِ وثمر الحنظل وولد الفرس أو ما ينتج منه ومن غيره ويجمع على أمهَارٍ، والأنثى مُهْرَةٌ، والأُمُّ هي مُمَهْرٌ.<sup>4</sup>

ب-المهارة اصطلاحاً: وتعرف على أنها ضرب من الأداء، حيث يتعلم الفرد أن يقوم به بسهولة وكفاءة ودقة مع اقتصاد في الوقت والجهد، سواء كان هذا الأداء عقلياً أم اجتماعياً أم حركياً<sup>5</sup> والمهارات أنواع منها المهارات اللغوية الأربع وهي القراءة وإحدى مستوياتها المطالعة، وهناك الكتابة والسمع والتعبير.

وهناك مهارة السرعة في الإنجاز والتنفيذ والعمل، مهارة الفهم، ومهارة الطلاقة أو جودة الأداء، والفهم والكلام وجودة المخارج، والسرعة في الإنجاز والتنفيذ.

### 3 . مفهوم الكفاءة

أ- لغة: جاء في القاموس المحيط للفيروز آبادي الجذر (كفأ) ويقول فيه كافأه مكافأة وكفاءً أي جازاه وفلانا ماثله، وراقبه والحمد لله كفاء الواجب أي ما يكون مكافئاً له، والاسم هو الكفاءة والكفَاءُ، وكفُوهُ وكَفُوهُ وكِفُوهُ وكُفُوهُ مثله<sup>6</sup> وجمعها أكفَاءٌ وكِفَاءٌ ... والكفَاءَةُ حمل النخل سنَّتْهَا،

<sup>4</sup> - المصدر نفسه، ص479

<sup>5</sup> - عبد القادر زيدان - النظريات اللسانية وأثرها في تعليمية اللغة العربية، مذكرة ماستر (مخطوط)، جامعة تلمسان،

ص57، 2013/2012م،

<sup>6</sup> - الفيروز آبادي، القاموس المحيط ص50

وفي الأرض أي زراعة سنتها، وفي الإبل أي نتاج عامها، بعد حيال سنة أو أكثر، ومنحه كفاءة غنمه بمعنى وهبه ألبانها وأولادها وأصوافها سنه.

ب- الكفاءة اصطلاحاً : أمّا في الاصطلاح فيعرفها اللساني تشومسكي (chomsky) بأنها

القدرة على بناء أنموذج لغوي ذهني مشترك بين المرسل والمستقبل، وعلى أساسه تتمثل

القواعد اللغوية، وفي دراسته لأهداف النظرية اللغوية The goals of Linguistic

theory بين ما يسمى بـ"الكفاءة competence" وما يسمى بـ"الأداء"،

performance.<sup>7</sup>

ويبين تشومسكي وشرح المصطلحات السابقة في كتابه "جوانب من النظرية النحوية" حيث قال :

( إن الموضوع الأول للنظرية اللغوية هو إنسان متكلم - مستمع مثالي - ideal speaker

listener ينتمي إلى جماعة بشرية ذات تماثل كلامي، ويعرف لغة تلك الجماعة معرفة تامة،

وغير متأثر بتلك الحالات التي لا علاقة لها بالقواعد النحوية مثل قصور الذاكرة، وتشتت

الانتباه ، والأخطاء ... الخ ، والتي تظهر عندما يطبق معرفته اللغوية في الاعتبار عدة عوامل

تكون الكفاءة اللغوية للمتكلم المستمع واحدة منها فقط.<sup>8</sup>

وفي تعاريف أخرى: الكفاءة هي مجموعة من القواعد، والمبادئ التي يتميز بها شيء ما،

وتساهم في الوصول إلى النتائج المطلوبة بشكل صحيح، وتعرف أيضاً، بأنها مجموعة من

<sup>7</sup> - ينظر ، Allen , J . P . B . and buren , p . v : Chomsky : selected Readings , London , oxford , university press , 1971 , p7

<sup>8</sup> - ينظر Chomsky , N : Aspects of the theory of syntax pp 3 - 4

المهارات، والخبرات المكتسبة من بيئة العمل، والتي تساعد على إنجاز المهام، وتتكامل مع مفهوم الفاعلية في العمل وفقاً لخطة معينة.

وأصبح مفهوم الكفاءة بصفة عامة يشمل القدرة على استعمال المهارات والمعارف الشخصية في وضعيات جديدة، داخل إطار حقله المهني، كما تحوي أيضاً تنظيم العمل وتخطيطه، وكذا الابتكار والقدرة على التكيف مع النشاطات الغير عادية<sup>9</sup>.

ويشير مفهوم الكفاءة في النظام التعليمي بشكل عام إلى مقدرة المؤسسة التعليمية على تحقيق الأهداف المرسومة لها سواء أكانت كفاءة داخلية أم خارجية، وبشكل يؤدي إلى إنتاج مخرج تعليمي تتحقق فيه المواصفات المطلوبة مجتمعياً<sup>10</sup>.

#### 4 . مفهوم التعبير الشفهي

. مفهوم التعبير

أ . لغة : جاء في القاموس المحيط للفيروز آبادي الجذر (عبر) قوله : عبر الرؤيا عبرا أي فسرها، وأخبر بآخر ما يؤول إليه أمرها، واستعبره إياها بمعنى سألها عبرها. وعبرَ عما في نفسه أي أعرب، وعبرَ عنه غيره فأعرب عنه، والاسم : العبرة والعبارة<sup>11</sup>.... وعبر الوادي، ويفتح: شاطئه وناحيته وعبره عبرا وعبوراً أي قطعه من عبّره إلى عبّره، وعبرَ القوم بمعنى ماتوا و

<sup>9</sup> - ينظر منتدى التربية والتعليم، تازولت، المغرب(على الانترنت).

<sup>10</sup> - ينظر ، Educational leader, 17 (49), Kenedy,M.(1991). Some Surprising Findings on How Teacher Learn to Teach.

13-18

<sup>11</sup> - الفيروزآبادي - القاموس المحيط، ص435

عَبَّرَ السبيل بمعنى شقَّها، وبه الماء وعَبَّرَهُ به أي جاز والكتاب عَبْرًا بمعنى تدبَّره، ولم يرفع صوته بقراءته، وعَبَّرَ المتاع والدرهم أي نظر كم وزنها، عَبَّرَ الكبش بمعنى ترك صوفه عليه سنة وأكبش عُبْرٌ وَعَبَّرَ الطير أي زجرها، يَعْْبُرُ وَيَعْبُرُ والمعْبُرُ هو ما عَبَّرَ به النَّهْرُ أي الشط المهيأ للعبور، ود بساحل بحر الهند وناقاة عُبْرٌ أسفارٌ.

ويقول أيضا : عبير ومعناها كثير وأعبر الشاه أي وفر صوفها . وجمل مُعْبِرٌ كثير الوبر وغلّام مُعْبِرٌ أي كاد يحتلم ولم يختن بعد، ويا ابن المُعْبِرَةِ تعتبر شتمٌ ومعناها العفلاء والمُعْبِرُ هي قبيلة والثكلى، والسَّحَابُ التى تسير شديدا، والعُقَابُ هو ما أخذَ على غَرْبِيَّ الفرات إلى برية العرب، وقبيلةٌ وبنات عِبْرٍ بمعنى الكذب والباطل .

والعبرانية لغة اليهود، وبالتحريك الاعتبار ومنه قول العرب: اللهم اجعلنا ممن يعبر الدنيا ولا يعمرها.

نستنتج من قول الفيروز آبادي أنّ الجذر عبر له عدة معان وليس معنى محدد فنجده يعرفه تارة على أنّه تفسير للرؤيا وتارة يعرفه بمعنى المرور وتارة بمعنى الكثرة لكنه أيضا عرفها بمعنى الكلام حيث قال: "وعبّر عما في نفسه " والمعروف أنّ التعبير عمّا في النفس يكون بالكلام ومنه جاء التعبير.

ب-التعبير اصطلاحاً : التعبير هو أن يتحدث الإنسان ويعبر عما في نفسه من موضوعات<sup>12</sup>، أو عما يحس هو بحاجة الى الحديث عنه استجابة لمؤثرات في المجتمع أو في الطبيعة .

التعبير هو إفصاح المرء بالحديث، أو الكتابة عن أحاسيسه الداخلية ومشاعره وأفكاره ومعانيه بعبارة سليمة، ومن ثمّ فهو وسيلة من وسائل التفاهم بين الناس وطريقة من طرق عرض أفكارهم ومقاصدهم، وفيه تصوير لما يحس به المرء وما يريد إيصاله إلى السامع أو القارئ.

والناس كلّهم يستطيعون التعبير، بل ويفعلونه كل يوم أيضاً، لكنهم لا يستطيعون أن يوصلوا أفكارهم للآخرين بالمستوى نفسه من التجويد والإعراب والتأثير لدى السامع أو المتلقي فتعبير الأديب ليس كتعبير الشخص العادي وتعبير تلميذ التعليم الابتدائي يختلف عنه تعبیر التلميذ في التعليم المتوسط ويختلف عنه تعبیر طالب في التعليم الثانوي، وعدد نادر من الموجودين ممن يتميزون بأنّ لهم وقعا خاصا وتأثيرا كبيرا في السامعين أو القارئین وهذا العدد النادر هو ما يسمى بالأدباء وهم يمتلكون موهبة خاصة ليس في التعبير فحسب بل في الإنتاج الأدبي.

وإذا قيل لنا أنّ كلّ الناس يستطيعون الحديث، فهذا معناه أنّ كلّ الطلاب يستطيعونه أيضاً، وهذا واقع فهم يتكلمون كثيرا وفي موضوعات كثيرة، ومن هذا المنطلق يعتبر التعبير مادة أساسية لدى الطلبة بحيث لا يمكن الاستغناء عنه في أي مرحلة من المراحل التعليمية التعليمية خاصة المرحلة المتوسطة.

<sup>12</sup> - علي جواد الطاهر - أصول تدريس اللغة العربية، دار الرائد العربي، بيروت، ط2/1984م، ص38.

ومنه نستنتج أن التعريفين اللغوي والاصطلاحي يتفقان على أن التعبير هو ما يعبر به الشخص عما يجول في نفسه وخاطره من موضوعات مختلفة.

وأما التعبير الشفهي، فهو من الشفاه، ولغة ورد في القاموس المحيط للفيروز آبادي الجذر(شفه) حيث يقول: شففه كمنعه وألح عليه في المسألة حتى أنفذ ما عنده، فهو مشفوه<sup>13</sup>.

وشفتا الإنسان أي طبقا فمه، والواحدة<sup>14</sup> أي شفةً جمعها شفاة وشفوات، والشفاهي بالضم معناه الغيظ، وشفاهه بمعنى أدنى شفته من شفته، والبلد والأمر أي دناه والشفاه معناه العطشان، وبنت الشفة أي الكلمة ... والحروف الشفهية أي بقم، ورجل أشفى لا تنضم شفثاه وشفه الطعام، كغني أي كثر آكلوه، وزيد كثر سألوه، والمال كثر طالبوه.

ب-اصطلاحا: لا يختلف التعريف الاصطلاحي عن التعريف اللغوي فهو اسم منسوب إلى الشفة نحو قدم مذكرة شفوية ونحو امتحان شفوي، وواعد شفوي وهو ما يتم بالكلام، كتابي، والشفوي أحد الأصوات التي تخرج من بين الشفتين، وهي الباء والميم والواو والفاء:(العلوم اللغوية)<sup>15</sup>.

وشفوي هو الصوت الذي يلفظ بالشفة السفلى وأسنان الفك الأعلى وهو سنّي.

<sup>13</sup> - الفيروزآبادي مجد الدين - القاموس المحيط، ص1248

<sup>14</sup> - المصدر نفسه، ص1248

## الفصل الأول: مهارة التعبير الشفهي.

- 1 . أهمية التعبير في تعليم اللّغة.
- 2 . مبادئ وأسس تنمية مهارة التعبير الشفهي
- 2 . أساليب تدريس التعبير الشفهي.
- 4 . علاقة التعبير الشفهي بأنشطة اللّغة الأخرى.

## . أهمية التعبير .

يكتسب الطفل لغته من الأسرة ثم من الشارع وهي ما تعرف بالدارجة أو لغة الشارع ثم عندما يذهب الى المدرسة تتهدب لغته وكأنه يكتسب لغة جديدة وهي اللُّغة الفصحى، وهذه اللغة هي لغة العلم، والتعلّم واللُّغة المعتمدة في المعاملات الإدارية والرسمية، وهي اللُّغة المنطوقة الحيّة في مجتمع الطفل أو تلميذ في جميع مراحل التعليم سيما المرحلة المتوسطة من التعليم، وهي لغة متعددة الاستعمالات والمجالات منها: الاجتماعي، الثقافي، الترفيهي، والتعليمي ومنها لغة اللعب والمناسبات الدينية والاجتماعية<sup>1</sup>

و التعبير الشفهي لغة منطوقة يعبر به التلميذ عن شعوره ويترجم به أفكاره ويسترسل به في محادثاته المختلفة، وبه يتبادل معلوماته مع زملائه داخل وخارج حجرة الدراسة.

و من المهارات التي تخدم مهارة التعبير الشفهي هي مهارة الاستماع وتقع هذه الأخيرة على رأس المهارات اللُّغوية حيث لها دور تتميز به عن غيرها من المهارات، فبدونها لا يمكن

اكتساب مهارة التعبير ولا مهارة القراءة

وبشكل عام فإنّ لفن الاستماع دورا فعّالا في العملية التعليمية.

---

1- حسن عبد الباري ، تعليم اللغة العربية في المرحلة الابتدائية ، د.ط، د.م.ط، د.ط، ص183

كما أنّ الله سبحانه وتعالى في خلقه للإنسان قد خلق له عددا من المنافذ يتعلم عن طريقها ومن خلالها يتعرف على ما يحيط به، ويغير من سلوكياته وتتمثل هذه المنافذ في الحواس ومن أهمها السمع والبصر، وقد خير الله سبحانه وتعالى السمع وقدمه على البصر في اكتساب المعرفة، ويتضح ذلك في كثير من الآيات الواردة في النص القرآني الشريف.<sup>1</sup>

وهناك من يطلق على مصطلح التعبير الشفهي مصطلحا آخر، وهو التحدّث ويعرف التحدّث بأنّه القدرة على التعبير الشفهي عن المشاعر الإنسانية والمواقف الاجتماعية، والسياسية، والاقتصادية، والثقافية بطريقة وظيفية أو إبداعية مع سلامة في النطق وحسن في الإلقاء .

ومنّه نستنتج أنّ المصطلحين لهما نفس المعنى فيمكن أن نقول تعبير شفهي أو نقول تحدّث، فكلاهما يحمل نفس المعنى.

للتعبير الشفهي في حياة الفرد عامة، والتلميذ خاصة أهميّة عظيمة وتتجلّى أهميته في النقاط الآتية:

---

<sup>1</sup> - حسن شحاته، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، دار المصرية اللبنانية، ط1/2002، ص76

وللتعبير الشفهي له دور في اكتساب لغات متعددة سيّما اللّغة الأم، بينما فنون اللّغة الأخرى

من قراءة ومطالعه ونصوص أدبيه وقواعد<sup>1</sup> تعدّ من الأدوات المساعدة التي بدورها تعيّن

التلميذ على إنتاج تعبير واضح وسليم، من حيث التركيب والصرف والصوت والمعنى .

وكذلك يعدّ وسيلة فعّالة للاتصال وتوطيد العلاقات الاجتماعية، والفكرية في المجتمع، كما أنّه

طريقة لتبادل المعلومات والأفكار. وهو يساعد على التوصل لحلّ كثير من المشكلات

الاجتماعية والفكرية والعلمية بين أفراد المجتمع، عن طرق المناقشة و التحليل .

ولمهازة التعبير وظيفه تقويمية، حيث يقوم من خلالها التلميذ نفسه فيما اكتسبه من فنون

اللّغة المتعددة من صرف ونحو وبلاغة وهلمّ جرّا ويقومه المعلم أيضا .

ينمّي الثقة بالنفس ويساعد التلميذ على النمو الفكري والاجتماعي.

وأهداف التعبير متعددة منها:

عن طريق التعبير الشفهي يتمكّن التلميذ من قراءة أفكاره الداخليّة وترجمتها شفهيّا مع ترتيب

وتسلسل في المعني والمبنى.

---

<sup>3</sup> . ينظر:سميح أبو المغلي، الأساليب الحديثة للتدريس اللغة العربية، دار المجدلوي، ط2/2007، ص52

يكتسب به التلميذ كفاءة سليمة في الإنتاج الكتابي ممّا يؤدي به إلى تعلم مبادئ اللّغة وقواعدها ويكتسب ألفاظ ومعاني جديدة تثري رصيده اللغوي .

تعلّم التلميذ دقة الملاحظة في وصف الأشياء والأحداث المتنوعة، والتنسيق بين الأفكار المتباينة .

تعود التلميذ السّعة في التفكير والتعبير<sup>1</sup>، الاستعداد للمواقف الكتابية الاستثنائية والمواقف الشفوية المفاجئة.

تمكن التلميذ من أن يعبر عن أفكاره ومشاعره بلغة سليمة وأسلوب راقى وأن يطلق العنان لخياله وإبداعه.

أن يتوسّع في أفكاره ويتعمّق فيها بشرط التفكير المنطقي واللّغة السليمة وترتيب الأفكار وتركيبها الصحيح.

ومنه نستنتج أنّ التعبير الشفهي له أهمية تجعله يتصدر رأس قائمة النشاطات اللّغوية الأخرى، فكلّ نشاطات وفنون اللّغة إنّما هي وسائل هدفها الوحيد هو انشاء تعبير صحيح سليم من كل الجوانب اللّغوية.

---

1 - ينظر: حسني عبد الباري: تعليم اللغة في المرحلة الابتدائية، 487

عن نظيره الشفهي ولا ينفصل عنه، ومن دونه لا يستطيع الآخر أن يفيد ممّا أنتجه العقل

البشري كما وجب علي المدرّس أيضا أن ينمي هاتين المهارتين لدى التلميذ ويشجعه على

التعبير عمّا في نفسه ويقوّم أخطاءه وهفواته."

### مواقف وآداب التعبير الشفهي :

تجمل مواقف التعبير الشفهي في موقفين هما: الحوار بين شخصين أو أكثر، وعرض

موضوع على مجموعة من المستمعين، وكل منهما يتضمن مواقف متعددة،

وسنأتي على ذكر المواقف متضمنة نشاطات التعبير الشفهي كما جاءت في كتاب "طرق

تدريس اللّغة العربية للباحث على أحمد مذكور" ومنها :

حوار بين شخصين:

تمثيل المشاهد .

النقاش المنظم.

مقابلة مع مسؤول.

التعليق وإبداء الرأي.

الرد على مسألة.

السؤال الهادف.

الندوة العلمية.<sup>1</sup>

من عوامل نجاح التعبير الشفهي:

من العوامل التي تسهم في إنجاح التعبير الشفهي هي :

الثقة بالنفس فالتلميذ الواثق من نفسه يتمتع بالشجاعة في الكلام ولا يضطرب ويقف متزن،

وليس الأمر بالصعب المنال، فبالترتيب المتواصل والمساعدة من طرف المدرس تزداد ثقة

التلميذ بنفسه و يصبح قادر على مواجهة المواقف ولا <sup>2</sup>يقع في أي حرج.

رغبة التلميذ في الكلام هي التي تدفعه إلى التحمس التفاعل مع موضوع التعبير

وإظهار رغبته في مشاركة الزملاء تزيد في ارتياحهم وتفاعلهم وتقديرهم واحترامهم له مما

يحفز التلميذ على بذل المزيد<sup>1</sup>.

---

1 - على أحمد مذكور، كيف تنمي مهارات طفلك اللغوية، سلسلة سفير التربوية، العدد (4) ط/1993م، ص59  
2 - جان بياجيه، اللغة والفكر عند الطفل، ت، أحمد عزت راجح، النهضة المصرية، 1954ص187

مساعدة التلميذ في تحضير الموضوع الذي هو بصدد الحديث عنه في تحديد الأفكار

وترتيبها، واستحضار الأدلة والشواهد وعلى التلميذ مراعاة الأمور الآتية :

دراسة احتياجات المستمعين.

التركيز على الأمور التي تمس المستمعين.

الحرص على ذكر الأمثلة والحقائق المادية بطريقة تحقق الإقناع<sup>2</sup> وتخدم أهداف الموضوع.

مشاركة الزملاء واستدراجهم لمناقشة الموضوع و للحديث عن ميولاتهم واهتماماتهم.

اظهار التلميذ الواقعية أثناء حديثه.

اظهار المتحدث الاهتمام بالموضوع والحرص على التواصل مع الزملاء.

تعود التلميذ على تدريب نفسه بنفسه، من أجل التخلص من الخجل السلبي وكسب ثقته

بنفسه، كأن يقوم بإلقاء موضوع تعبيره على آلة مسجلة<sup>3</sup>، ثم الاستماع إليه من أجل إدراك

---

1 - المرجع السابق ، ص 158

2 - المرجع نفسه، ص158

1 - المرجع نفسه، ص189

أخطائه وتقويمها بنفسه، أو يقوم بإلقاء موضوعه أمام مجموعة من الأصدقاء للاستفادة من توجيهاتهم وملاحظاتهم.

تحديد أفكار موضوعه الرئيسية والثانوية، واستحضار الشواهد والأمثلة وتدوينها للاستعانة بها وقت الحاجة.

ومنه نستنتج أنّ نشاط التعبير الشفهي ليس بأمر الهين على التلاميذ، فهو يتطلب جهد فكري وحضور جسدي وعقلي على منصة الإلقاء، وعليه فمن واجب المدرس تدريب تلاميذه بشكل جيد وتحفيزهم على الإقبال على هذا النشاط وتسهيله عليهم .

**. أهداف تعلم التعبير الشفهي (التحدّث):**

إذا بحثنا عن أهداف تعليم التعبير الشفهي، أو التحدّث فإننا نجد التلقائية والطلاقة وحسن الأداء والتحدّث بدون تكلف على رأس الأهداف، ذلك أنّ رغبة التلميذ في التعبير عن نفسه أمر طبيعي لديه يميل إليه ويحب ممارسته، وعليه وجب على المدرّس استغلال تلك الرغبة، وتشجيع التلميذ وتحفيزه على عليها ومساعدته في الإنطلاق في حديثه وتعبيره.

ومنه فإنّ من أهم الأهداف التي يجب أن تعمل عليها المناهج التربوية تتمثل في ما يلي:

. أن يستوعب التلميذ الكلمات الشفوية كوحداث لغوية.

. أن تقوى لديه روابط المعاني.

. أن يزداد وينمو رصيده اللغوي وتصبح لديه ثروة لغوية.

. أن يتمكن من تشكيل جمل من الأفكار التي يولّدها ويربط بينها ليشكّل نصا متماسكا.

. أن يتمكن من تنظيم الأفكار في وحدات لغوية.

. أن يحسّن من هجاؤه ونطقه ، إلقاءه.

. أن يصبح قادرا على استخدام التعبير القصصي<sup>1</sup>.

. أن يصبح في إمكانه وصف المواقف والأحداث التي تقع أمامه أو تحكى له شفويا .

. أن يستطيع استخدام عبارات المجاملة استخداما سليما في المناسبات .

. أن يكون في بوسعه مراعاة آداب التحدث وأخذ الكلمة.

. إظهار الاحترام للآخرين<sup>1</sup> بواسطة اختيار الألفاظ المناسبة، وتوظيف عبارات المجاملة

المناسبة، وعدم الاستئثار بالحديث وإفساح المجال للآخرين بالحديث، عدم مقاطعة المتحدث

الآخر وانتظار ريثما ينتهي الآخر من عرض وجهة نظره.

---

أحمد على مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، دار الشواف، د، ط، 1991، ص 105<sup>1</sup>

. تقبل وجهات النظر الأخرى ولو كانت مخالفة لوجهة نظره.

. التعبير عن الأفكار دون إطالة ممّلة أو إيجاز مخل.

. القدرة على التحدث أمام الزملاء دون بثقة ودون تلعثم.

. القدرة على التعليق على الأخبار والأحداث .

. القدرة على البحث عن الحقائق والمعلومات والمفاهيم في مصادرها المختلفة.

. القدرة على طرح الأسئلة المناسبة حول موضوع معيّن.

. القدرة على تلخيص ما قرأه أو سمعه بعبارة موجزة.

. الاشتراك في حوار حول موضوع معيّن بعبارة سليمة<sup>2</sup>.

. القدرة على استخدام تراكيب لغوية صحيحة مع الضبط السليم وهنا يظهر دور القواعد

النحوية.

. القدرة على تقديم أفكار وافية ومنظمة ومرتبّه ومدّعمة بالأدلة، وهنا يأتي دور الرصيد اللّغوي

من شعر، وحكم و أمثال علاوة على حفظ القرآن الكريم والحديث الشريف.

## 2 . مبادئ وأسس تنمية مهارة التعبير الشفهي:

---

المرجع نفسه، ص106<sup>1</sup>

أحمد على مدكور، تدريس فنون اللّغة العربية، ص107<sup>2</sup>

ترتكز تنمية المهارات اللغوية، ومن بينها تنمية مهارات التعبير على مبادئ نذكر منها:

أنّ من أنجح الأساليب في تدريس<sup>1</sup> التعبير الشفهي هي ربطه بالأنشطة اللغوية الأخرى

واستعمال عنصر الإثارة والتشويق لجلب انتباه التلميذ، والبحث عن المواضيع التي تثيرهم

وتمس مشاعرهم وربطها بمواضيع التعبير الخاصة بهم وأن تكون ذات علاقة خاصة

بالنصوص الأدبية ودروس فهم المكتوب خاصتهم.

وذلك حتى لا ينسى دروسه الفارطة فيصبح درس التعبير بمثابة استرجاع لما فات من

الدروس.

الربط الأفقي والعمودي للتعبير والمواد التعليمية للتلميذ وكذا الربط بين مواضيع التعبير

وحياة التلميذ خارج حجرة الدراسة.

ترك للتلميذ حرية التعبير عن نفسه وشعوره من دون قيود وجعل التلميذ يمارس مهارة

العصف الذهني، وتشجيعه على التحدث بطلاقة أمام زملاء.

تقويم لغة التلميذ من الأخطاء النحوية والصرفية، وتعليمه الدقة والإيجاز في التعبير .

---

سمير شريف استيتية، علم اللغة التعليمي، دار الأمل، اربد، د.ط، دت، ص 151<sup>1</sup>

ترك المجال للتلميذ في اختيار المواضيع التي يحب التعبير عنها ولا يلزم دائما بالمواضيع التي يقترحها الكتاب المدرسي أو المعلم.

تدريب التلاميذ على الاستعداد للكلام قبل اجراءه .

### الأسس النفسية والتربوية واللغوية لدرس التعبير الشفهي:

يقوم التعبير الشفهي على أسس لا ينبغي على المدرس أن يغض الطرف عنها في تدريسه لهذا النشاط ومن بينها ما يلي:

#### . الأسس النفسية لدرس التعبير الشفهي:

وتقوم على تدريب المعلم التلاميذ على الكلام<sup>1</sup>، وذلك بأخذه الدور بالكلام عن نفسه وتجاربه في الحياة ومشاركتهم جزء منها مما يسهم في فسح المجال أمام التلاميذ للحديث عن أنفسهم دون حرج.

والمحاكاة وتقليد الآخرين، فالإنسان بطبعه يحب تقليد الآخرين خاصة من يتأثر بهم وأول من يتأثر به التلميذ بعد أسرته هو مدرسه، لذلك وجب على المدرس ان يغتنم هذه الفرصة

---

زين كامل خويسكي، المهارات اللغوية وعومل تنميتها عند العرب وغيرهم دار المعرفة الجامعية 2008 ص 71<sup>1</sup>

ولا يجب عليه أن يضيعها، وعليه تعويد تلاميذه على تقليد ومحاكاة المتفوقين في الأنشطة التعليمية من قراءة وتعبير ومطالعة لاسيما التعبير الشفوي، و الإلقاء وغيرها.

كما يجب على المعلم أيضا أن يكون متفوقا في هذه الجوانب لأنه أول من يُقْتَدَى به .

تشجيع المعلم التلاميذ الخجولين على التحدث والإلقاء أمام الآخرين

فمن طبيعة الناس الخجولين أنهم يجدون حرجا أثناء حديثهم مع الآخرين ولذلك يجب على المعلم الاهتمام بهاته الفئة من التلاميذ وألا يهملهم ويأخذهم مأخذ الرفق حتى ينجح في إخراجهم من حالة الخجل هاته.

مراعاة المتكلم بتلبية رغبته في الكلام، من المعروف لدى علماء النفس أنّ الإنسان غالبا ما يتكلم بدافع نفسي لذلك يجب على المتعلم مراعاة هذا الجانب لدى التلميذ، وتلبية رغبته في الكلام والتعبير عن عمّا يجول في نفسه وخاطره، بالأخص في مواقف تستدعي منه أن يتكلم عمّا يحدث في إطار الأسرة مثلا، وهذه مهمة الأسرة في البيت مع الطفل والمعلم في

المدرسة<sup>1</sup>

الأسس التربوية في تعليم درس التعبير الشفهي:

---

ينظر: المرجع السابق، ص 72<sup>1</sup>

وتكون بأن يعطى التلميذ حرية التعبير وتتاح له الفرصة لعرض أفكاره فينبغي على المعلم مراعاة هذا الأمر، فمن حقّ المتحدث أن يتحدّث ويعبّر عن نفسه وما يجول بذهنه، وما انتقاه فكره من ألفاظ وعبارات، شريطة أن لا يخرج عن المبادئ والقيم<sup>1</sup>.

تنويع الحديث وكسر الملل لدى المستمعين فمن عادة المستمع أنّه يملّ من استماع نفس الكلام فينبغي على المتحدث إذا استرسل في الكلام أن لا يمشي على نمط واحد. استثمار التلميذ لخبراته السابقة وتوظيفها في حديثه حتى يكتسب طلاقة في التعبير وحضور في القسم.

### الأسس اللغوية في تعليم درس التعبير الشفهي:

- ينبغي على المعلم أن يحرص في هذا الجانب على ما يلي:
- أن يعمل على تشجيع التلاميذ على المطالعة والاستماع لتنمية وإثراء ذخيرته اللغوية .
- أن يوجه التلاميذ إلى حسن إنتقاء الألفاظ والبأسا المعاني الملائمة التي يوظفها في تعبيره .
- يجب على المعلم تدريب التلميذ على اختيار الأفكار قبل الألفاظ والمعاني.

---

جاسم محمود الحسون، طرق تعليم اللّغة في التّعليم العالم، دار الكتب الوطنيّة، بنغازي، ط1996، ص1، 128<sup>1</sup>

يجب أن لا يقاطع المعلم التلميذ أثناء كلامه، فالاسترسال في الكلام مهارة في حدّ ذاتها ينبغي أن يشجعها المعلم، ولها الأولوية في سلم المهارات.

. الإجابة عن أسئلة التلاميذ التافهة قبل الهادفة، فالتلميذ يهدف من وراء أسئلته إلى فهم المواقف التي يتعرض لها، وتأخذ أهدافه في مراحل متطورة من التعلّم أشكالاً أخرى فيروم من وراءها الاستزادة من الخبرات المعرفية.

### 3 . أساليب تدريس التعبير الشفهي :

إنّ أساليب تدريب التلميذ على التعبير الشفهي ليست بالأمر الهين ومنه وجب على المعلم التركيز والصبر وتحريّ الطريقة المناسبة في تدريبهم على هاته المهارة، مع مراعاة قدراتهم العقلية ومكتسباتهم اللغوية وغيرها من الأمور، وفي ما يلي سنعرض خطوات التدريب على عملية أو مهارة التعبير الشفهي:

أولاً: الإثارة، وفي هذه الخطوة على المعلم إثارة التلميذ للتحدّث (التعبير) كأن يعلق المتحدث على حفل تم تنظيمه في المدرسة أو يعلق على حديث شخص أمامه<sup>1</sup>، أو ردّاً على سؤال يطرحه عليه الأستاذ، أو كأن تثيره فكرة ما يؤدّ التعبير عنها: كمثل: الأدباء الذين تثيرهم

---

علي أحمد مدكور، طرق تدريس اللغة العربية، دار المسيرة، ط2010، ص161<sup>1</sup>

حادثة معينة فيترجمونها في قصيدة، أو قصة وهكذا فغالبا بداية الحديث أو التعبير هو عامل الإثارة.

ثانيا: التفكير :

بعد أن يثار التلميذ بفكرة ما يصبح لديه دافع للحديث ويبدأ في التفكير فيما سيقول، ويجمع أفكاره ويقوم بترتيبها ثم سيلقيها،

والمعلم الناجح هو الذي يدرّب تلاميذه على أن لا يلقي أحدهم تعبيره إلا إذا جمع أفكاره ورتبها بشكل منطقي مقنع وإلا صار تعبيره بلا معنى.

ثالثا: الصياغة :

بعد الإثارة والتفكير تأتي مرحلة الصياغة أي: اختيار الجمل العبارات المناسبة لمحتوى الكلام وانتقاء الألفاظ المناسبة وصياغتها بأسلوب يتناسب والموضوع المراد التعبير عنه وهنا يأتي دور المعلم في تدريب تلاميذه على حسن اختيار الألفاظ والعبارات بحيث تتلاءم ومقتضى الحال فيجب أن يعلمهم أنّ لكل مقام مقال، أي على المتحدث أن يراعي نوعية المستمعين، فيختار لهم الألفاظ الملائمة والمعاني المناسبة ويصوغها في أساليب مناسبة لها

ومناسبة أيضا للأفكار المختارة للحديث، فالكلام هو الذي يميز بين المتحدث الجيد والمتحدث الرديء،

ثالثا: مرحلة النطق:

وهي آخر مرحلة في التدريب على عملية الكلام أو التعبير الشفوي، ودور المعلم هنا هو تدريب التلاميذ على النطق السليم للألفاظ المنتقاة التي بدورها تعبّر عن معاني منتقاة هي الأخرى، فالنطق هو المظهر الخارجي لعملية الكلام<sup>1</sup> التي يحسها المستمع بحاسة السمع ألا وهي الأذن، والمدرس الناجح هو الذي يدرّب تلاميذه على التفكير الواعي واختيار المعاني قبل تدريبهم على التحدث .

ومنه فإنّ المتحدث الجيد هو الذي لا يتحدث إلا إذا كان هناك دافع للحديث، وهو الذي يفكر فيما سيقوله ويرتب أفكاره بطريقة منطقية ويبوبها ثم يصوغها في أسلوب مناسب ثم ينطقها نطقا سليما مع حسن في الأداء وسلامة من الأخطاء.

وفي تدريسه تتعدد الأساليب وتتنوع، والأستاذ الناجح هو الذي لا يكون تقليديا ولا يتبع طريقة واحدة في تهيئة درس التعبير الشفهي، وفي تدريس هذا النشاط ينبغي التقيّد بما يلي:

---

علي أحمد مدكور، طرق تدريس اللغة العربية، ص162<sup>1</sup>

أولاً: اختيار الموضوعات المناسبة:

يستحسن أن تكون الموضوعات في متناول التلاميذ وضمن اهتماماتهم .

أن يبتعد المعلم في اختيار الموضوعات المجردة<sup>1</sup>، والفلسفية قدر الإمكان، ويجتنب التكرار

في المواضيع التي تعرضوا إليها في دروس اللغة العربية الأخرى، مما قد يسبب للتلاميذ

ممل وعزوف عن نشاط التعبير .

أن ينوع المعلم في اختيار الموضوعات، ويقربها من حياة التلميذ فيأخذ من البيت والشارع

ومن الطبيعة ويأخذ من ماضي التلميذ و حاضره أو مستقبله.

ثانياً: التحضير للموضوع:

أن يختار المدرس موضوعاً يطلب من تلاميذه التفكير فيه، بهدف معرفة مستوى القسم و

نسبة الفروق الفردية، لكي يقوم التلاميذ ومعرفة مدى إقبال التلاميذ على هذا النوع من

الموضوعات، كما أنّ هذه الطريقة توفر الوقت على التلاميذ فبمجرد إعطاء المدرس العنوان

للتلاميذ يبدؤن مباشرة بالتفكير فيه .

---

علي جواد الطاهر، أصول تدريس اللغة العربية، دار الرائد العربي، ط1984، 2، ص36<sup>1</sup>

أن لا يقيد التلاميذ بموضوع واحد فيخيهم بين موضوعين أو ثلاثة موضوعات ويترك حرية الاختيار، وهذا الإجراء فيه محاسن أكثر إذ تفسح المجال أمام التلاميذ للتعبير من باب واسع.

وأن يطلب من كل تلميذ بعد اختيار موضوع تعبيره والتفكير فيه أن يدونه في دفتر التعبير حتى لا ينسى أفكاره، ومن فوائد هذه الإجراء أنه يشجع التلميذ ويقربه من هذه المهارة .  
أن يناقش المدرس التلاميذ في الدقائق الأولى من الدرس حول اختيار موضوع من الموضوعات<sup>1</sup> المراد التعبير عنها، ويشترك في تقديمها معهم وكتابتها على السبورة.

ثالثاً: الكتابة:

بعد أن يختار التلاميذ عنوان لموضوع تعبيرهم ويتأملون أبعاده ويستنتجون أفكاره وينظرون إذا كان محتوى الموضوع فيه ما يتصل بخبراتهم السابقة وتجاربهم، وبعد أن يتناقشوا أفكارهم مع مدرّسهم ويستفيدون من نصائحه وتوجيهاته يبدؤون في التدوين على دفاترهم الخاصة مع هندسة الصفحة ومراعاة صحة وسلامة اللّغة وتجويد في الخط وهلم جراً .

---

علي جواد الطاهر، أصول تدريس اللغة العربية، ص37<sup>1</sup>

ويجب أن لا يُقَيَّدَ التلميذ بعدد الكلمات أو عدد الأسطر، ويترك له المجال للكتابة، فالمهم ليس حجم التعبير وإنما تجويده.

ومنه فإننا نلاحظ أن كل الطرق رغم اختلافها فعّالة وتخدم نشاط التعبير بنوعيه سيما الشفهي وعليه فيجب على المدرس أن لا ينتقد بطريقة دون الأخرى، ويؤوع في أساليبه..

#### 4 . علاقة مهارة التعبير الشفهي بأنشطة اللغة الأخرى:

التعبير من حيث الشكل والأداء قسمان هما التعبير الشفهي والتعبير الكتابي أو ما يسمى بالتحريري، والتحريري ينقسم من حيث الموضوع إلى قسمين هما التعبير الوظيفي والتعبير الإبداعي .

فإن كان الهدف من التعبير التواصل مع الناس وتنظيم أمور حياتهم وقضاء حاجاتهم فهذا يسمى بالتعبير الوظيفي نحو: المحادثات والمناقشة ورواية الأخبار، وإلقاء التعليمات، والإرشادات، وعمل الإعلانات، وكتابة الرسائل والذكرات والنشرات والتقارير والملخصات<sup>1</sup> وما إلى ذلك من أمور.

---

علي أحمد مدكور، طرق تدريس اللغة العربية، ص 163<sup>1</sup>

أمّا إذا كان الهدف منه هو التعبير عن الأفكار والخواطر النفسية ونقلها إلى الآخرين بطريقة ابداعية مثيرة، فهذا هو التعبير الإبداعي نحو: تأليف القصص والمسرحيات وكتابة المقالات<sup>1</sup> ونظم الأشعار وهلم جرّاً.

ومنه نستنتج أنّ كلا النوعين من التعبير مهمّان في حياة الإنسان فأول يساعده في تنظيم حياته وتحقيق متطلباته المادية والمعنوية، والثاني بإمكانه التأثير في المجتمع بأفكاره، ومنه يجب الاهتمام في التدريس بالنوعين كلاهما .

و قد ذكرنا سالفاً أنّ التعبير هو من أهم الأنشطة والمهارات اللّغوية فما هي طبيعة علاقته بهذه الأنشطة؟

ويمكن القول إنّ طبيعة هذه العلاقة هي علاقة تكاملية، وأنّ جميع الأنشطة اللّغوية من قراءة ومطالعة وقواعد ونصوص إنّما تصب في وعاء واحد وهو التعبير بشقيه ويجدر الذكر أنّ الأساس الذي يقوم عليه هذا الأخير هو جميع فنون اللغة العربية والمناهج التعليمية خير مجيب على ذلك.

---

المرجع نفسه، ص 164<sup>1</sup>

وعلى المعلم أن يوازن بين التعبير الشفوي والتعبير الكتابي أو ما يسمى (بإنتاج المكتوب)،  
والكتابة مشتقة من كَتَبَهُ كَتَبًا، وکِتَابًا<sup>1</sup>: أي خطه واكْتَتَبَهُ أي اسْتَمْلَاهُ، والکِتَابُ ما يكتب فيه  
والدَّوَاهُ والنُّورَةُ والصَّحِيفَةُ، والفَرَضُ والحُكْمُ والقَدْرُ، والکُتْبَةُ بالضم السَّيْرُ يُحَرَّرُ به، واكتتابك  
کِتَابًا تنسَخُهُ والكاتب هو العالم والاکتاب معناها تعليم الكتابة كالتكتيب والإملاء والمكتب  
كالمقعد وهو موضع التعليم.

وأما اصطلاحاً فهي مهارة من مهارات اللغة بعد مهارة المشافهة، وهي تنقل الأفكار  
والأحاسيس<sup>2</sup> من وضع معنوي إلى وضع مادي أي من حالة الكلام إلى حالة التدوين، وذلك  
بجعلها مرجع يعود إليه صاحبه متى احتاج لذلك.

ومنه نستنتج أنّ علاقة التعبير الشفهي بالكتابي علاقة تكاملية، فالتعبير الشفهي هو القاعدة  
الأساس التي تبني عليها أعمدة التعبير الكتابي، فالكتابة قبل أن تصبح كذلك كانت عبارة عن  
تجربة شعورية والتي عن طريقها يستطيع التلميذ ترجمة أفكاره بعبارات سليمة، خالية من  
الأخطاء فلا يمكن للمعلم أن يفصل بينهما أثناء العملية التعليمية فالتعبير الكتابي لا يقل

---

ينظر: الفيروز آبادي القاموس المحيط، ص128<sup>1</sup>

ينظر: عبد الله على مصطفى مهارات اللغة العربية، دار المسيرة، ط2007، ص2، ص161<sup>2</sup>

أهمية \*لغة: كَتَبَهُ كِتَابًا، وَكِتَابًا<sup>1</sup>: أي خطه واكْتَتَبَهُ أي اسْتَمْلَأَهُ، وَالْكِتَابُ ما يَكْتُبُ فِيهِ وَالِدَوَاءُ  
و النُّورَةُ وَالصَّحِيفَةُ، وَالْفَرَضُ وَالْحُكْمُ وَالْقَدْرُ، وَالْكُتَيْبَةُ بِالضَّمِّ السَّيْرُ يُخَرِّزُ بِهِ، وَاكْتَتَبْتُ كِتَابًا  
تَنْسَخُهُ وَالْكَاتِبُ هُوَ الْعَالِمُ وَالْاِكْتَابُ مَعْنَاهَا تَعْلِيمُ الْكِتَابَةِ كَالْتَكْتِيبِ وَالْإِمْلَاءِ وَالْمَكْتُبُ كَالْمَقْعَدِ  
وهُوَ مَوْضِعُ التَّعْلِيمِ.

وَأَمَّا اصْطِلَاحًا فَالْكِتَابَةُ مَهَارَةٌ مِنْ مَهَارَاتِ اللُّغَةِ بَعْدَ مَهَارَةِ الْمَشَافَهَةِ، وَهِيَ تَنْقُلُ الْأَفْكَارَ  
وَالْأَحَاسِيسَ<sup>2</sup> مِنْ وَضْعٍ مَعْنَوِيٍّ إِلَى وَضْعٍ مَادِيٍّ أَيْ مِنْ حَالَةِ الْكَلَامِ إِلَى حَالَةِ التَّدْوِينِ، وَذَلِكَ  
بِجَعْلِهَا مَرْجِعَ يَعُودُ إِلَيْهِ صَاحِبُهُ مَتَى أَحْتَاجُ لَذَلِكَ.

وَمِنْهُ نَسْتَنْتِجُ أَنَّ عِلَاقَةَ التَّعْبِيرِ الشَّفَهِيِّ بِالْكِتَابِيِّ عِلَاقَةٌ تَكَامُلِيَّةٌ، فَالتَّعْبِيرُ الشَّفَهِيُّ هُوَ الْقَاعِدَةُ  
الْأَسَاسُ الَّتِي تُبْنَى عَلَيْهَا أَعْمَدَةُ التَّعْبِيرِ الْكِتَابِيِّ، فَالْكِتَابَةُ قَبْلَ أَنْ تَصْبِحَ كَذَلِكَ كَانَتْ عِبَارَةً عَنِ  
تَجْرِبَةٍ شَعُورِيَّةٍ وَالتِّي عَنْ طَرِيقِهَا يَسْتَطِيعُ التَّلْمِيزُ تَرْجُمَةَ أَفْكَارِهِ بِعِبَارَاتٍ سَلِيمَةٍ، خَالِيَةٍ مِنْ  
الْأَخْطَاءِ فَلَا يُمْكِنُ لِلْمُعَلِّمِ أَنْ يَفْصَلَ بَيْنَهُمَا أثنَاءَ الْعَمَلِيَّةِ التَّعْلِيمِيَّةِ فَالتَّعْبِيرُ الْكِتَابِيُّ لَا يَقِلُّ  
أهمية

---

ينظر: الفيروز آبادي القاموس المحيط، ص128<sup>1</sup>  
ينظر: عبد الله على مصطفى مهارات اللغة العربية، دار المسيرة، ط2007، ص2، ص161<sup>2</sup>

فعندما يكون التلميذ في مراحله الأولى من التعليم تعطى الأهمية الكبرى للتعبير الشفهي، وذلك لتدريبه على النطق الصحيح للحروف والعبارات والتخلص من عيوب النطق، ولمّا يصل التلميذ إلى مرحلة متطورة من التعليم أي المرحلة المتوسطة والثانوية تتعادل الكفتان، بحيث يمكن القول أنّه يكون قد اكتسب كفاءة وهو الآن لديه مقدرة على الأداء.

## الفصل الثاني: إشكالات في تعليمية التعبير الشفهي

1 . قراءة في منهاج التعبير الشفهي للمرحلة المتوسطة

2 . صعوبات تعليم التعبير الشفهي.

3 . أسئلة الاستبانة وإجابات الأساتذة

## 1. قراءة في منهاج التعبير الشفهي للمرحلة المتوسطة

### أ. ملح كتاب التلميذ للسنة الثانية متوسطة

يتألف كتاب التلميذ من ثمانية مقاطع تعليمية تتعلق بمحاور ثقافية تشمل مناحي الحياة النفسية والمدرسية والاجتماعية للمتعلم، ويتكوّن كلّ مقطع تعليمي من سلسلة منظمة من النشاطات التعليمية والتقويمية تدوم ثلاثة أسابيع بيداغوجية، ويختتم المقطع بنشاطات الإدماج والتقويم خلال الأسبوع الرابع حيث يتجلى نماء الكفاءة الختامية للمقطع في إنتاج فردي (التعبير الكتابي) وفي إنتاج فوجي (المشروع).

ب. ملح الوثيقة المرافقة (دليل استخدام كتاب اللغة العربية).

تعد الوثيقة المرافقة للمنهاج وسيلة من وسائل التكوين وهي توضع رهن إشارة المدرسين قصد مساعدتهم على تنفيذ المنهاج تنفيذاً علمياً واعياً. وتكمن أهميتها في كونها تحدّد الإطار العام للتدريس، وإرساء الموارد المقررة والإينماء المتدرج للكفاءات المنصوص عليها في المنهاج والمتعلقة بميادين اللغة الثلاثة وهي : فهم المنطوق وإنتاجه (الإصغاء والتحدث)، وفهم المكتوب (القراءة)، وإنتاج المكتوب (الكتابة)، وإنتاج المكتوب (الكتابة)، وهو ما يبيّنه الجدول الآتي:

الرقم	الميدان	النشاط	الحجم الساعي الأسبوعي
-------	---------	--------	-----------------------

1	فهم المنطوق وإنتاجه	تعبير شفوي	ساعة واحدة
2	فهم المكتوب	قراءة مشروحة	ساعة واحدة
		قواعد اللّغة	ساعة واحدة
		دراسة نصّ	ساعة واحدة
3		تعبير كتابي	ساعة واحدة
	المعالجة البيداغوجية		30 دقيقة
	المجموع		05 ساعات و30د

وأما نصوص المطالعة التي تستثمر في فهم المنطوق وإنتاجه التي اقترحها المقرّر

على تلاميذ السنة الثانية متوسطة فهي :

- 1 . عائلة عيني من كتاب الدار الكبيرة لمحمد ديب .
- 2 . رعاية الجدة من كتاب الدار الكبيرة لمحمد ديب .
- 3 . وجبة بلا خبز من كتاب الدار الكبيرة لمحمد ديب .
- 4 . ذكريات جدتي للكاتب أمين الزاوي .
- 5 . المطاردة للكاتب محمد ديب .
- 6 . من أجل حياة أفضل للكاتب محمد ديب .
- 7 . دروس في الوطنية من كتاب الدار الكبيرة لمحمد ديب .
- 8 . من مسرحية البشير للكاتب أبو العيد دودو .

9 . لالا فاطمة نسومر عن منشورات المتحف الوطني للمجاهد.

10 . الأسير المهيب للكاتب عبد الله صالح جمعة.

. ملاحظات أساسية:

تسري المعطيات التي تضمنها الجدول السابق على كلّ المستويات في المرحلة المتوسطة، لكنّ المحتويات والأهداف تختلف من مستوى لآخر تماشياً من القدرات العقلية والنفسية للتلميذ في التعليم المتوسط.

وحسب الدليل التربوي المعتمد فإنّ التعبير الشفهي هو أحد فروع اللغة، وهو مهارة أساسية من مهارات التعليم، وهو غاية وغيره وسائل مساعدة له. فالقراءة تزود القارئ بالمادة اللغوية، وألوان المعرفة، والنص الأدبي منبع للثورة الأدبية والفنية، والقواعد وسيلة لصون اللسان والقلم من الخطأ في التعبير، والإملاء وسيلة لرسم الكلمات رسماً صحيحاً.

و أما الأهداف المتوخّاة من التعبير بنوعيه (الشفوي والكتابي) حسب الوثيقة المرفقة .  
توظيف بعض الكلمات والتراكيب في جمل توظيفاً صحيحاً، وربطها لتؤلف فقرة ذات معنى واضح ومحدّد.

. التحدث مدة أربع دقائق أمام زملائه شفويا وبطلاقة.

. إنشاء موضوع يتألف من ثلاث إلى خمس فقرات.

. مراعاة السلامة النحوية والصرفية في حديثه وكتابه.

. الإفصاح عن مشاعره من خلال المناسبات دون هيبة في مواقف كالتهنئة والتعزية والشكر والاعتذار.

. إثراء الحصيلة اللغوية والفكرية المناسبة، وتوظيفها في تعبيره الشفوي والكتابي.

هذه مهارات مشتركة بين التعبيرين، وينفرد التعبير الشفوي بمهارات أهمها:

. مواجهة المواقف الحيوية التي تتطلب فصاحة اللسان، والقدرة على الارتجال.

. الإدلاء بآرائه في شكل منظم حسب طبيعة الموضوع، والدفاع عنها بكل موضوعية.

. الاستفسار والنقد باستخدام الملاحظة والتحليل.

وأما طريقة تناول نشاط التعبير الشفوي فتتم بإنجاز التعبير باستغلال نص القراءة

أو المطالعة بعمل من الأعمال التربوية الآتية على سبيل المثال :

- اختيار عناوين أخرى للنص ومناقشتها.

- تحليل مضمون النص وإعادة تركيبه.

- تلخيص النص.

- التوسع في فكرة من الأفكار الواردة في النص؛.

- التوسع في الحديث عن شخصية مذكورة في النص؛

- إبداء الرأي حول مضمون النص باستعمال الدليل والبرهان؛

- إنجاز عرض وتقديمه.

وتسير حصة التعبير الشفوي وفق الخطوات الآتية:

. تبدأ الحصة بمراقبة الأعمال المنجزة من طرف المتعلمين في المنزل. وفقا لتوجيهات دقيقة من المدرس.

. عرض أحد المتعلمين العمل المنجز على زملائه.

- يتناول المتعلمون الكلمة واحداً تلو الآخر لمناقشة الأفكار الواردة في الإنجاز مع تصحيح أخطائهم اللغوية والتركيبية خاصة تلك التي تخل بالمعنى، وفي هذه النقطة فالمدرس مدعو إلى مراعاة الآتي :

- إدراك الأخطاء ومعالجتها بلطف، وإخبار المتعلمين بأن حدوث مثل هذه الأخطاء أمر طبيعي، لكن المهم أن يتعرف المتعلم على هذه الأخطاء، فيعمل على تفاديها مستقبلاً ؛

- تشجيع المتعلمين وحفزهم باستخدام أساليب التعزيز المناسبة لمستوى كل صف، فلا يطالبهم بما هو أعلى مستوى وأرفع رتبة، فيشعرون - من ثمة - بالعجز والقصور.

- يعرض متعلم ثان وثالث، إذا سمح الوقت بذلك - عمله، ويناقش بالكيفية نفسها التي نوقش بها العمل الأول.

- يلخص بعض المتعلمين الأفكار والمعطيات التي نوقشت أثناء الحصة مع تدوينها في دفاترهم.

وإذا اتخذ المدرّس نصّ المطالعة منطلقاً للتعبير الشفوي، فعليه أن يكلف التلاميذ بتحضير النصّ في المنزل، وأن يزودهم بالتوجيهات المناسبة.

## 2 . صعوبات تعليم التعبير الشفهي.

تعدّ مشكلات التعبير الشفهي من المشكلات المزمنة في منظومتنا التربوية والتي تتجلى في أعجز الغالبية العظمى من المتعلمين عن التعبير الحر بطلاقة عن الجوانب الاجتماعية والثقافية المختلفة المتعلقة بحياتهم، ولعلّ أسباب ذلك تتمثل في طبيعة النشاط نفسه، وهو أصعب المهارات إذا قورن بغيره، وكذلك الإهمال الذي يعاينه تدريس التعبير الشفهي من حيث العناية والحرص المخصّصة له، ولأنّ تدريسه يتطلب اهتماماً ومشقة يلاقيها المدرسون وخاصة في مستويات التعليم القاعدي فإن إهماله ينعكس على تلميذ التعليم المتوسط.

والصعوبات في مجملها نوعان صعوبات تواجه التلاميذ وصعوبات تواجه المدرسين، فالتّي يواجه التلاميذ أهمها: أن التعبير عملية ذهنية معقدة، تحتاج إلى فكرة وتعبير وإلى كلمات وجملا ، وكذلك شعور التلاميذ الفطري من صعوبة التعبير عن المشاعر والأحاسيس، وبالنسبة للمعلّم صعوبة تحديد دقيق لأهداف التعبير الشفهي، وعدم معرفته بمراحل النمو اللغوي والنفسي للتلميذ.

لكنّ هناك تصنيف دقيق وشامل يكاد يجمع عليه المربون حيث يصنفون أنواع

صعوبات التدريس إلى الأصناف الآتية 1:

أ . صعوبات تعود إلى المعلم منها ما يأتي:

. ضعف قدرات المعلمين كمتكلم من حيث ضعف صوته مما يجعله غير مقتنع أو غير

مؤثر، وتحدث بعضهم أمام التلاميذ باللهجة العامية وتسامحهم في استعمال العامية

؟ أثناء التعبير الشفهي، وهو ما يؤثر في تمييز التلميذ بين الفصحى والعامية.

. وعدم قدرة الأستاذ على استغلال فرص التدريب في فروع اللغة العربية الأخرى،

ومواقف الحياة المختلفة 2.

. الممارسة الخاطئة لنشاط التعبير الشفهي و في أساليب تدريسه، حيث يفتقر إلى

عنصر التشويق، وبخاصة في كيفية بنائه وتنظيمه 3.

. يعتقد بعض المدرسين أن حصة التعبير الشفهي تكون مثل الحصص الأخرى

يتقاسمها المدرس مع التلميذ في المشاركة والحديث، والحقيقة هي حصة مخصصة

---

1 - ينظر بحث فاطمة السعدي - تقويم مادة التعبير وفق استراتيجية المقاربة بالكفاءات (المرحلة المتوسطة)، مجلة  
جسور، جامعة الشلف، العدد 2016/06م.

2 - ينظر محمد رجب فضل الله - الاتجاهات التربوية المعاصرة في تدريس اللغة العربية، عالم الكتب، القاهرة،  
ط.د.ت.ا، ص 43

3 - ينظر إتقان العربية في التعليم - منشورات المجلس الأعلى للغة العربية، الجزائر، ط/2000م، ص 221.

للتلميذ يتحدث فيها ما أمكن له، ويبقى دور المدرس التوجيه وتصحيح الأخطاء  
الصاخبة، وتوزيع الكلمة بين تلاميذ القسم.

ب . صعوبات تعود إلى المتعلم منها ما يأتي:

تمثل الصعوبات التي تعود إلى المتعلم أخطر أنواعها، فالمتعلم هو المتلقي وهو  
الطرف الأساسي في عملية التواصل البيداغوجي برمتها، فإذا لم يتجاوب مع المرسل  
وهو المدرس فكيف للرسالة البيداغوجية أن تمر بين الطرفين؟ وكيف لنا أن ننتظر  
نجاحها وتحقيق الأهداف التي يطمح إليها المقرر؟، ولذلك فإن تذليل الصعوبات  
التي مصدرها التلميذ يصبح أولوية قسوى.

ومن تلك الصعوبات العاهات والعيوب الخلقية التي يصفها المدرس في كيان الطفل،  
. النفور الطبيعي من بعض التلاميذ من دروس التعبير لسيطرة الفشل والاختفاق على  
نفسياتهم في نقل تلك الأفكار، والأحاسيس.

شعور بعض التلاميذ بعدم أهمية التعبير وجدواه، وضعف رصيدهم اللغوي، والعجز  
عن تطبيق قواعد اللغة تطبيقاً صحيحاً، وذلك لعدم استغلالهم لنصوص المنهاج  
المقرر من جهة، ولنصوص المطالعة الخارجية من جهة أخرى.4

. انصراف التلاميذ عن الاشتراك في ميادين الأنشطة المدرسية كالتمثيل والمسرح والخطابات5، وهي نشاطات ضروري لتشجيع الشجاعة الأدبية عند التلميذ وزيادة تفاعله مع المواقف المختلفة وبالتالي تعزيز الثقة عنده في التعلم والحوار مع الآخرين.

عدم قدرة المتعلمين على تذكر المعلومات التي يسمعونها شفها بسبب عدم التركيز أو العجز عن الاستيعاب أو عدم القدرة على التعبير الشفهي.6

### ج . صعوبات تعود إلى المنهاج

تعاني المناهج المقترحة لتلاميذ التعليم المتوسط نقائص معتبرة إذا قارناها بالمناهج القديمة، منها ما يلي:

. الاختيار السيئ لبعض موضوعات التعبير الشفهي التي لا تتناسب مع قدرات التلاميذ ومستوياتهم الفكرية واللغوية وأحيانا تتعارض مع رغباتهم.

. يحدث أحيانا أن يتصرف المدرس في مقررات المنهاج بتغيير الموضوعات بدون دراسة علمية لعواقب التغيير.

---

5 - ينظر سعاد الوائلي - طرق تدريس الأدب والبلاغة والتعبير بين التنظير والتطبيق، دار الشروق، ط1/2011م، ص86

6 - حنان فتحي الشيخ - دليل المعلم لتفسير صعوبات القراءة والعسر القرائي، دار شتان مصر، ط/2005م، ص126.

. النقص الفادح الملاحظ في أغلب المؤسسات في استعمال الوسائل التعليمية المختلفة.

. انعدام ثقافة التعليم الميداني كزيارة المتاحف والمراكز والاكتفاء بالتعبير عن الأشياء نظريا واعتمادا على الخيال دون الملموس، وهو) ما يجعل دور التلميذ سلبيًا في الموقف التعليمي بحيث يجذ نفسه أمام مفاهيم ومدركات مجردة لأن النمطية في طريقة التدريس تبعث على الملل وتقضي على روح الإبداع والابتكار(7).

#### د . صعوبات تعود إلى البيئة.

كثيرًا ما يغفل المربون أثر البيئة على العملية التعليمية بأكملها، فالبيئة اللغوية لها تأثير في نجاح الفعل التربوي أو فشله، فهي تسهم في تنمية مهارات التلميذ وقدراته8.

يؤدي الانتشار الواسع للحديث باللغة الأجنبية في الوسط المدرسي وفي مكاتب الإدارة والاستشارة، وحديث الأعوان بها إلى تأثير سلبي في تعامل التلاميذ وحديثهم اليومي حيث تزدحم الأجنبية اللغة العربية السليمة وبالتالي تقلّ فرص ممارسة التلميذ

---

7 - ينظر حسن شحاتة - تعلم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، الدار المصرية اللبنانية للنشر والتوزيع، ط/1992م، ص406..

8 - ينظر فاطمة السعدي - تقويم مادة التعبير وفق استراتيجية المقاربة بالكفاءات(المرحلة المتوسطة)، ص110

للغة الفصحى، فالبيئة كلها تتعاطى بالسلب مع العربية الفصحى فتبدو غريبة عن التلميذ فلا تتطور ملكته اللغوية وتؤثر على تعلمه للتعبير الشفهي وأهدافه.

## الخاتمة

تناولت في هذا البحث الموسوم بـ(التعبير الشفهي في التعليم المتوسط . إشكالات وحلول)، إشكالية هامة حيث قدمت دراسة نظرية تمثلت في مدخل وفصل واحد، وأخرى تطبيقية قوامها فصل واحد ، وقد توصلت إلى النتائج الآتية.

. يطمح المنهاج الخاص بالتعبير الشفهي إلى تخريج متعلم يكون مزود بكفاءة شاملة وختامية في ميدان فهم المنطوق وإنتاجه (الإصغاء والتحدث) حيث يمكنه أن يتواصل مع غيره مشافهة بلغة منسجمة، ويفهم معاني الخطاب المنطوق ويتفاعل معه، وقدرة المتعلم على إنتاج خطابات شفوية مختلفة الأنماط مع التركيز على النمطين الحوارية والتوجيهية، في وضعيات تواصلية دالة.

. وفي واقع الحال فإنّ تعليم التعبير الشفهي في التعليم المتوسط تعتوره نقائص وصعوبات كثيرة لعلّ أهمها ما يلي:

. نجد أغلب مدرسي اللغة العربية في التعليم المتوسط ليس لديهم اطلاع كاف على أهداف تدريس التعبير الشفهي.

. الحصص المخصصة للتعبير الشفهي غير كافية لتحقيق الأهداف الموضوعية

. الوضع النفسي واللغوي للتلاميذ لا يشجع كثيرا على تحقيق أهداف تدريس التعبير الشفهي.

. إغفال الأهداف معظم أهداف التعبير الشفهي لدى المدرسين، والتحضير الناقص للموضوعات والاعتماد على الارتجالية.

. البيئة التي تشيع فيها الازدواجية اللغوي لا تشجع على ممارسة التلاميذ لتعبير شفهي بلغة عربية رصينة.

وهناك صعوبات أخرى تتعلق بالمنهاج يجب تداركها وتجديد المعلومات والأخذ بما تقترحه المقاربات البيداغوجية الحديثة في مجال تعليم المهارات ومنها التعبير الشفهي.

## مصادر البحث ومراجعته

- 1- إتقان العربية في التعليم - منشورات المجلس الأعلى للغة العربية، الجزائر، ط/2000م.
- 2 - - جاسم محمود الحسون، طرق تعليم اللّغة في التّعليم العالم، دار الكتب الوطنيّة، بنغازي، ط/1996م.
- 3 - جان بياجيه - اللّغة والفكر عند الطفل،ت، أحمد عزت راجح، النهضة المصرية، ط/ 1954م
- 4 - حسن شحاته - تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، دار المصرية اللبنانية، ط/2002م.
- 5 - حسن عبد الباري - تعليم اللغة العربية في المرحلة الابتدائية، ط.د.تا.
- 6 - حنان فتحي الشيخ - دليل المعلم لتفسير صعوبات القراءة والعسر القرائي، دار شتان مصر، ط/2005م.
- 7 - خالد لبصيص - التدريس العلمي الشفاف، دار التنوير، الجزائر
- 8 - زين كامل خويسكي، المهارات اللغوية وعوامل تنميتها عند العرب وغيرهم دار المعرفة الجامعية 2008م
- 9 - سعاد الوائلي - طرق تدريس الأدب والبلاغة والتعبير بين التنظير والتطبيق، دار الشروق، ط/2011م.
- 10 - سميح أبو المغلي - الأساليب الحديثة للتدريس اللغة العربية، دار المجدلاوي، ط/2007م.
- 11 - سمير شريف استيتية، علم اللغة التعليمي، دار الأمل، إربد، الأردن، ط.د.تا.
- 12 - عبد الله على مصطفى مهارات اللغة العربية، دار المسيرة، ط/2007م
- 13 - على أحمد مذكور، كيف تنمي مهارات طفلك اللّغوية، سلسلة سفير التربوية، العدد4، ط/1993م.

14 . علي جواد الطاهر . أصول تدريس اللغة العربية، دار الرائد العربي، بيروت،

ط1984/2م.

15 . الفيروزآبادي مجد الدين . القاموس المحيط، مكتب تحقيق التراث في مؤسسة

الرسالة، ط8، بيروت، لبنان .

16 . محمد رجب فضل الله . الاتجاهات التربوية المعاصرة في تدريس اللغة العربية،

عالم الكتب، القاهرة، ط.د.تا.

#### الرسائل الجامعية

17 . عبد القادر زيدان . النظريات اللسانية وأثرها في تعليمية اللغة العربية، مذكرة

ماستر (مخطوط)، جامعة تلمسان، 2013/2012م.

#### الدوريات

18 . مجلة جسور، جامعة الشلف، العدد 2016/06م.

#### المنتديات

19 . منتدى التربية والتعليم، تازولت، المغرب (منتدى على شبكة الانترنت).

#### مراجع بالأجنبية

1-Allen , J . P . B . and buren , p.v : Chomsky : selected Readings , London , oxford , university press , 1971 .

2- Chomsky , N : Aspects of the theory of syntax

3- .Chomsky , N : Aspects of the theory of syntax

**4 – Kenedy,M.(1991). Some Surprising Findings on How Teacher Learn to Teach.Educational leader**

-Mounin.g ,dictionnaire de la linguistique, presses universitaires 5 de paris,1974,

.

## فهرس الموضوعات

الصفحة	الموضوع
أ . ج	مقدمة البحث
11 . 4	<p style="text-align: center;"><u>المدخل: مفاهيم أساسية:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>. مفهوم التعليمية</li> <li>. مفهوم المهارة</li> <li>. مفهوم الكفاءة</li> <li>. مفهوم التعبير الشفهي.</li> </ul>
36 . 12	<p style="text-align: center;"><u>الفصل الأول: مهارة التعبير الشفهي</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>. أهمية التعبير في تعليم اللغة</li> <li>. مبادئ وأسس تنمية مهارة التعبير الشفهي</li> <li>. أساليب تدريس التعبير الشفهي</li> <li>. علاقة التعبير الشفهي بأنشطة اللغة الأخرى.</li> </ul>
51 . 37	<p style="text-align: center;"><u>الفصل الثاني: إشكالات في تعليمية التعبير الشفهي</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>. قراءة في منهاج التعبير الشفهي للمرحلة المتوسطة</li> <li>. صعوبات تعليم التعبير الشفهي</li> <li>. أسئلة الاستبانة وإجابة الأساتذة.</li> </ul>
53 . 52	الخاتمة
56 . 54	المصادر والمراجع
57	فهرس الموضوعات